

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:–

B.A.

Hebrew & Jew. Studs. C71: Sumerian Language

COURSE CODE : **HEBRC071**

UNIT VALUE : **1.00**

DATE : **18-MAY-04**

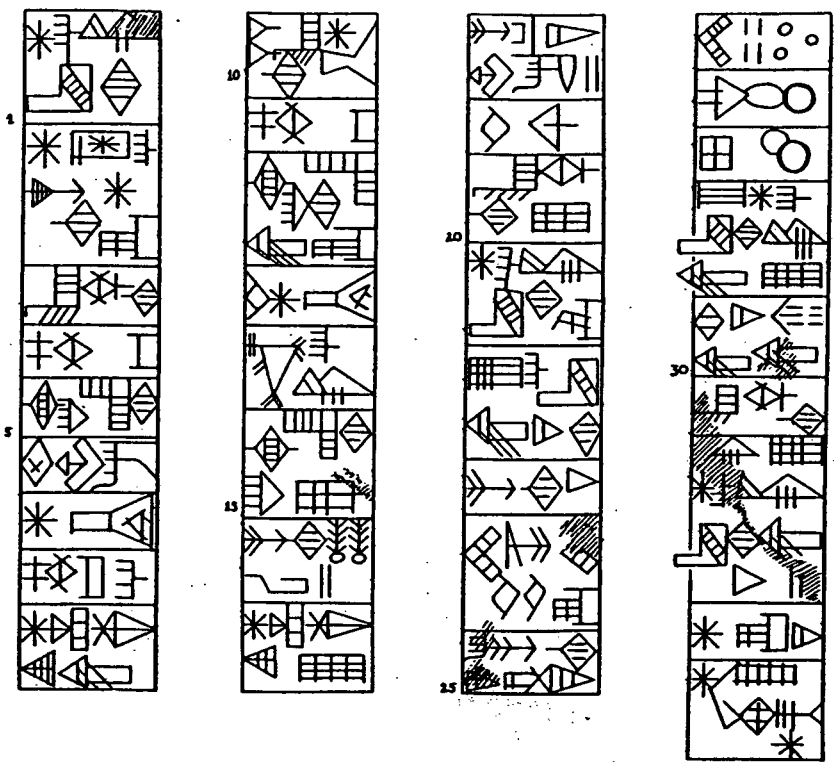
TIME : **10.00**

TIME ALLOWED : **3 Hours**

HEBRC071 SUMERIAN LANGUAGE

ANSWER ALL OF THE FOLLOWING FOUR QUESTIONS. ALL QUESTIONS CARRY EQUAL MARKS.

- a) Transliterate and translate the following, showing how the text provides evidence for the correct reading of the name En-te:me-na. (no. 20)



b) Transliterate and translate the following giving a transcription with all grammatical elements. (no. 23)

i 1

米	𠔁	口	𠔁	𠔁	𠔁
米	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁

20

𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁

ii 1

米	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁

iii 1

𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁
𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁	𠔁

%a°(!)

c) Answer ONE of the following questions:

1) Explain the form and function of infixes of the Sumerian verb.

OR

2) Explain how subordinate clauses function in Sumerian, using the passage in Question TWO for examples.

d) TRANSLATE ONLY, WITHOUT TRANSLITERATING, the following unseen passage from Shulgi:

